



## Architecture industrialisée et préfabriquée : connaissance et sauvegarde

## Understanding and Conserving Industrialised and Prefabricated Architecture

Journées d'étude internationales organisées par  
le Laboratoire des Techniques et de la Sauvegarde de l'Architecture Moderne (TSAM)  
de l'EPFL

International Conference organised by  
the Laboratory of Techniques and Preservation of Modern Architecture (TSAM)  
of EPFL

**23-24 juin 2011**

Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne  
Faculté de l'Environnement Naturel, Architectural et Construit (ENAC)

Auditoire MXF1

Entrée libre et gratuite

Délaissée encore il y a peu, l'industrialisation du bâtiment au cours du XX<sup>e</sup> siècle connaît depuis quelques années un engouement nouveau de la part des historiens de l'architecture. Organisées dans le cadre du projet d'*Encyclopédie critique pour la restauration et la réutilisation de l'architecture du XX<sup>e</sup> siècle*, ces journées d'étude internationales participent du regain d'intérêt pour cette thématique. A la différence d'autres rencontres, celles-ci n'ont pas pour seul objectif de retracer cette histoire mais de prendre la mesure – à travers une série d'études de cas – des problématiques de sauvegarde que pose aujourd'hui l'architecture industrialisée et préfabriquée. Si la manière de faire l'histoire est indissociable des réflexions et des enjeux actuels de notre société, le regard que nous portons sur le patrimoine se nourrit en retour de cette histoire. C'est ce double mouvement que nous nous proposons d'examiner lors de ces rencontres en interrogeant les liens qui unissent patrimoine bâti récent et projet d'architecture contemporain.

Ces journées d'étude internationales sont ainsi articulées autour de quatre thèmes. La première journée s'ouvre par un panorama historique de l'industrialisation de la construction au cours du siècle dernier, avant de s'attarder sur un de ses aspects essentiels : celui d'une architecture pensée comme un objet technique. Axée plus spécifiquement sur la période de l'après-guerre, la seconde journée montre comment l'industrialisation du bâtiment en général et la préfabrication en particulier ont permis l'avènement puis la diffusion du logement de masse à travers le monde. Elle s'achève par la présentation de projets de sauvegarde récents ou en cours qui démontrent, au-delà de leurs spécificités, en quoi l'intervention dans l'existant peut constituer le moment privilégié d'une refondation de la discipline architecturale.

## Jeudi 23 juin

- 9:30 Café de bienvenue / Welcome coffee
- 10:00 Ouverture  
**Marc Parlange**, doyen de la Faculté ENAC, EPF, Lausanne  
**Bruno Marchand**, directeur de l'Institut d'architecture, EPF, Lausanne
- 10:30 Spécificité et évaluation de l'architecture industrialisée et préfabriquée. Actualité, pertinence et stratégies du projet de sauvegarde  
*Specific Features and Analysis of Industrialised and Prefabricated Architecture: Issues, relevance and strategies for conservation*  
**Franz Graf**, EPF, Lausanne
- Histoire et enjeux de l'industrialisation de la construction au XX<sup>e</sup> siècle**  
**The History and Challenges of Industrialised Building in the 20th Century**  
 Modérateur / Chair : Franz Graf
- 11:00 L'industrialisation du bâtiment : un projet technique et politique  
*Industrialisation of the Building: a technical and political project*  
**Antoine Picon**, Université de Harvard / Université de Paris-Est
- 11:30 Architecture préfabriquée "made in Italy"  
*Prefabricated Architecture "made in Italy"*  
**Tullia Iorì**, Université de Rome Tor Vergata
- 11:30 La transformation de la tour de Bois-le-Prêtre à Paris  
*Transformation of the Tour de Bois-le-Prêtre, Paris*  
**Florian de Pous**, Lacaton & Vassal architects, Paris
- 12:00 Discussion / Discussion
- 12:30 Buffet / Lunch

## Vendredi 24 juin

- Vers le logement de masse**  
**Housing for the Masses**  
 Modérateur / Chair : Yvan Delemontey
- 9:00 Les maisons de démonstration à Northolt et les projets de logements britanniques de l'après-guerre  
*The Demonstration Houses at Northolt and British Plans for Post-war House Building*  
**Nick Bullock**, Université de Cambridge
- 9:30 Expérimentations en Italie dans l'après-guerre : le quartier Q78 à Milan. Réalisation, événements, perspectives  
*Post-war Experiments in Italy: the Q78 District in Milan - realisation, events, perspectives*  
**Francesca Albani**, Ecole polytechnique, Milan / USI, Mendrisio
- 10:00 Le Bon, le Mauvais et le Beau. Des logements de masse à Londres, Sheffield et Newcastle  
*The Good, the Bad and the Beautiful. Mass Housing in London, Sheffield and Newcastle*  
**Elain Harwood**, English Heritage, Londres
- 10:30 Pause / Break
- 11:00 La sauvegarde des piatietaiki khrouchtchéviens en Russie  
*Conservation of Russia's «Pyatietazhki-Khrushchevki»*  
**Isabelle Arnestoy**, consultante en études territoriales, Vannes
- 11:30 Le système constructif soviétique « KPD » à Cuba et au Chili (1963-1973)  
*The Soviet KPD building system in Cuba and Chile (1963-1973)*  
**Pedro Alonso**, Université catholique du Chili, Santiago du Chili
- 12:00 Discussion / Discussion
- 12:30 Buffet / Lunch

A neglected area until quite recently, the industrialisation of construction during the 20th century has become a hot topic among architectural historians in recent years. This two-day international conference, organised in connection with the project entitled *A Critical Encyclopedia for the Restoration and Re-use of 20th-century Architecture*, engages with renewed interest in this area of study. But unlike other meetings, this conference is not only concerned with retracing the historical development but also with taking stock – by means of case studies – of the conservation problems posed by industrialised and prefabricated architecture today. Just as the way we construct history is inseparable from the thoughts and challenges we face in our present society, the way we treat our heritage is nourished by turning our thoughts back to the history that produced it. This two-way movement is something we wish to examine during our conference by exploring the linkages between recent built heritage and contemporary architectural activity.

This international conference is therefore structured around four themes. Day One, which opens with an historical panorama of the industrialisation of building during the last century, dwells on one of its essential aspects : architecture imagined as technical object. Focusing specifically on the post-war period, Day Two will show how the industrialisation of building generally and prefabrication in particular led to the advent of mass housing and helped to disseminate it worldwide. The meeting will end with a look at recent or ongoing conservation projects that, while also tackling specific concerns, demonstrate how interventions in existing buildings might be said to constitute a special moment for the architect to begin redrawing the parameters of the discipline.

## L'architecture comme objet technique

### Architecture as Technical Object

- Modérateur / Chair : Bruno Reichlin
- 14:30 L'énigme de la Dymaxion House : enjeux de sauvegarde et prototype de machine à habiter de Fuller  
*The Puzzle of the Dymaxion House: Conservation challenges and Fuller's prototype dwelling machine*  
**James Ashby**, architecte, Ottawa
- 15:00 Le pavillon du centenaire de l'aluminium : un patrimoine en pièces  
*The Aluminium Centenary Pavilion: a heritage in pieces*  
**Richard Klein**, Ecole nationale supérieure d'architecture, Lille
- 15:30 L'innovation comme paradigme : la CAF du XV<sup>e</sup> arrondissement à Paris (1953-2008)  
*Innovation as Paradigm: the CAF, 15<sup>th</sup> Arrondissement, Paris (1953-2008)*  
**Giulia Marino**, EPF, Lausanne
- 16:00 Pause / Break
- 16:30 Le Home d'enfants de Mümliswil de Hannes Meyer  
*The Mümliswil Children's Home by Hannes Meyer*  
**Andreas Vass**, Hubmann Vass architectes, Vienne
- 17:00 Des clavetages aux coins : l'ouvrabilité des systèmes constructifs conçus par Konrad Wachsmann durant la Guerre Froide sous la supervision des agences gouvernementales nord-américaines  
*From Clips to Corners: operability of construction systems devised by Konrad Wachsmann during the Cold War under North American government agency supervision*  
**Steeve Sabatto**, EHESS-Centre Alexandre Koyré, Paris
- 17:30 Marburger Bausystem : origines, modifications, histoire et avenir  
*Marburger Bausystem - its origin, modification, building history and future*  
**Silke Langenberg**, EPF, Zurich
- 18:00 Discussion / Discussion

## Sauvegarder l'architecture domestique des Trente Glorieuses

### Conserving the Domestic Architecture of the "Trente Glorieuses"

- Modérateur / Chair : Franz Graf
- 14:00 Une réhabilitation patrimoniale moderne : le SHAPE Village de la Faisanderie à Fontainebleau  
*A Modern Heritage Rehabilitated: the SHAPE Village of the Faisanderie, Fontainebleau*  
**Laurent Lehmann**, Eliet & Lehmann architectes, Paris
- 14:30 La cité d'habitations de Droixhe : de l'utopie à la réalité  
*The Housing Estates of Droixhe: from utopia to reality*  
**Daniel Dethier**, Dethier Architectures, Liège  
 accompagné de Pierre Frankignoulle, Université de Liège
- 15:00 Pause / Break
- 15:30 Honegger frères, architectes et constructeurs (1930-1969) : inventaire, évaluation qualitative, recommandations  
*Honegger Brothers, architects and developers (1930-1969). Inventory, quantitative assessment and recommendations*  
**Yvan Delemontey**, EPF, Lausanne
- 16:00 Ajustements de l'échelle urbaine au système constructif : les logements Triemli à Zurich (2006-2012)  
*Adjusting urban scale to constructional principle: the Triemli housing units, Zurich, 2006-2012*  
**Bruno Krucker**, von Ballmoos Krucker architectes, Zurich
- 16:30 Discussion conclusive / Closing discussion